

## CAPITULO LIII.

Del recibimiento que se le hizo á Axayaca en México Tennehtitlan, salido de Tacubaya, por Cihuacoatl y los mexicanos.

Tornados á la consolacion de los sacerdotes del templo *Cuauhuhuetque*, replicóles para concluir Axayaca: grande es la alegría y agradecimiento que os hago, y consolaos con esto, porque aquí donde estamos digo que no por eso han de cesar las guerras en todas las partes y lugares de este mundo; si no mirad la muerte que con semejante guerra se les siguió aquí en Chapultepec á los mexicanos; y tambien en Acocolco, ¿no fué preso y muerto nuestro rey que fué *Huitzilihuitl* el viejo, y con él mucho número de preciados mexicanos, nuestros abuelos, padres y hermanos vuestros, y salieron valerosos y victoriosos los de Culhuacan, tepanecas, Cuyuacan y Tacuba, y los demás á él anexas? Ahora son nuestros vasallos y tributarios, y así hemos de ir adelante, que la mucha porfia vence, y les causa tantos reencuentros; si no miradlo por los chalcas, que al cabo de trece años los sugetó el imperio mexicano. Llegado Axayaca á México, le recibió *Cihuacoatl* con el proprio parlamento y plática tan larga, con tanta consolacion en medio, ó entre lágrimas y suspiros, una alegría de mucho consuelo y contento, animándole para en adelante diciéndo: ¿veisme aquí viejo y cansado? Pues espero en la buena ventura de mi hado que he de venir á fenecer en dulce y alegre campo de valerosa batalla, por fenecer en la vida de tanta victoria, placer y palma, y esta confianza y consuelo llevo en esta vida. Consolándole Axayaca al buen viejo de Cihuacoatl *Tlacaeltzin*, se levantó el capitán *Cuauhnochtli* y dijole á *Cihuacoatl*: Señor y padre de la patria mexicana, pártanse algunos de vuestros hermanos los sacerdotes y los viejos principales, á derramar lágrimas con las mugeres de los mexicanos principales muertos, *Huitznahuatl* y los demás que quedaron en Mechoacan plantados, ir á la casa de *Huitznahuatl*, capitán, y por lo consiguiente á las demás casas de nuestros amigos muertos. Por no cansar al lector: de casa en

casa fueron los viejos á los consuelos dándoles el pésame. Luego á otro día en casa del *Huitznahuatl*, capitán, hicieron un baile los viejos, y pusieron en el patio la música del *Teponaztle*, y sacaron las armas, divisas, sus mantas, pañetes y cotaras doradas al patio en unos petates pintados *alahuacapettlatl* y puestos allí comenzaron los viejos á cantar, y todos atados y trenzados los cabellos, con cueros colorados, señal de tener tristeza por su capitán, y como buenos soldados y amigos hacian aquel sentimiento, ayudando con lágrimas á la muger, hijos y parientes, los cuales salian en comenzando á tocar y á cantar, y encima de los hombros traian los que bailaban, cargadas las demás mantas, pañetes, cotaras doradas, orejeras, vezoleras, sus rodela, plumería, divisas, espadartes y macanas: acabado el canto triste y el baile, saludaban y consalaban los viejos á la muger, hijos y parientes con muy halagüeñas palabras, y alzaban un llanto dolorido que daba compasion, pero con el consuelo de que habian muerto por el sol, tierra, aire, agua y tiempos, quien era el que los habia de consolar y llenar de alegría; con esto se despedian. Luego venian los deudos y parientes, que significaban que envolvian el cuerpo muerto *Tequimiloa Tellepantlaza*, quiere decir, el envolver el cuerpo, y tocaban el atambor solamente el *Teponaztle*, con solo el *tlapanhuehuell*, comenzaban á cantar los parientes con muy baja voz un canto dolorido, y entónces salian las mugeres, hijos y deudos haciendo llantos, dando de palmadas y torciendo los dedos; otros trayendo enclavijados los dedos, señal de gran tristeza, y las mugeres bailando y llorando, y muchas veces humillándose: acabados los diez días, hacian un bulto de la figura y calidad que era el difunto, que llaman *quixococualtia*, que le comen sus frutos, y le ponian la propria manta y pañetes, cotaras, cabellera trenzada, vezolera, orejera con divisa y armas, y al rededor mucha tea ú ocote ardiendo, desde el cuarto del alba hasta el día claro, en un patio de su casa, que á este patio le llamaban por solo este día *Tlacochealco*, le teñian los labios de la boca y le emplumaban la cabeza, y en los hombros le ponian dos alas de un halcón, que dicen es significacion de que cada día anda volando delante del sol, aire, tiempos, aguas y lluvias, en que andaban estas gentes erradas y tan ciegas dando crédito á los ídolos ó verdaderamente demonios infernales; y estas honras y ceremonias las hacian á los grandes señores capitanes *Cuachic*, *Cachcauh-tli tequihua*, finalmente señalando en las guerras con cargo, y por tal caudillo de una capitania de cien hombres, á los que eran de su mismo barrio: acabado esto luego le celebraban su convite como si fuera vivo, viniendo muchos deudos, amigos, mugeres y vecindad, á saludar á la viuda, los cuales traian á la manera de ofrenda: las mugeres le daban á la viuda de ofrenda naguas, otras señoras de calidad *hueipil*: los varones daban una orejera, ó navaja, ó cristal, ó vezolera de piedra *chalchihuitl*, el que ménos, daba una cesta de frijol, ó chian, ó una ave, ó dos de las gallinas pavas *sihuatotolin*, luego á estos tales les daban de comer tres ó cuatro géneros de tortillas que llaman *Tlaacatlacualli*, y *papalotlaxcalli*, comida de gente buena, y tortilla volada *papalotlaxcalli*, y gallinas guisadas á la usanza antigua que llamamos pipian, y bervage que llaman *Izquiatl*, rosas y perfumaderos galanes, *yetl*: luego los varones convidados cantaban sentados con un atambor bajo *tlapanhuehuell*, el canto de difunto que llamaban *miccaucatl*, todos trenzados los cabellos, y con las cabezas em-



plumadas otros, y luego ponian en medio una gran jicara que llamaban *teotecomatl*, lleno de vino ó zumo, que llamaban *iztac oclli*, (1) que cabe mas de media arroba de vino blanco; luego uno de ellos, el mas mozo les comenzaba á dar á cada uno de beber, por su órden, comenzando desde el mas anciano, hasta venir á acabar con el mas mozo: acabado este tecomate, le volvan á llevar los de la casa del difunto por dos, tres, cuatro y mas veces; luego se levantaba el mas antiguo ó viejo y rociaba á la estátua con el vino blanco *yztac oclli*: acabado esto, que seria como cerca de las oraciones, venia con una manta doblada que llamaban *cohuiccatilmatl*, y se la cobijaba al mayoral y cantor, la viuda lo daba; y creo que hoy en dia se usa esta ceremonia de que van contribuyendo los convidados para la boda, ahora sea desposorio, bautismo ó mortuorio, adonde van contribuyendo para ayuda del entierro, y dan, cuál dos reales, cuál uno, ó todos los mas á real ó á medio, y en las bodas pocos son los que contribuyen. En este dia de la boda (2) del difunto capitan antiguo, le honraban con estas exequias: despues desnudaban el bulto, y lo quemaban los *cuauhuhuetques*, y al rededor del bulto estaba toda la parentela viéndolo quemar: acabado esto, el viejo *Cuauh huehue* le daba á la viuda muchos consuelos y ánimo para llevarlas adversidades, y con esto se despedian. La viuda á otro dia comenzaba á ayunar ochenta dias, dia por dia desgreñada, no se lavaba la cara de tristeza: acabados estos ochenta dias, decian los sacerdotes *Cuauh huehuetque*, que fueran á las casas de todos los difuntos muertos en la guerra, y que recogieran todas las lágrimas, gemidos y sollozos, y los llevaran al templo: iban luego los que llamaban *acheacauhtin*, mayorales del barrio, criadores, y maestros de los mozos nobles en el arte militar de la guerra, y entraban en las casas de los difuntos, y á las mugeres, hermanos y deudos del tal difunto, les raspaban las caras delicadamente, quitándoles la suciedad, y en unos papelones llevaban de la tierra que llamaban *cuauhamatl*, y llevábanla por mandado de los sacerdotes al pié del cerro que llamaban *yahualliuhcan*, que es un cerro que está junto al de Iztapalapan, y las personas que la llevaban á enterrar allí volvan con la respuesta, á los cuales daban de vestir ropas, mantas, y los sacerdotes con esto hacian sacrificio; quemaban copal blanco y papel de la tierra, como que rogaban por los difuntos: hecho esto se acababan de celebrar las honras de los muertos.

(1) *Yztac oclli*, pulque blanco.

(2) La palabra boda está aquí tomada en sentido de fiesta ó ceremonia.

#### CAPITULO LIV.

De cómo viene á conclusion que se determine Axayaca para ir contra los de Tlilihquitepec para con ellos, ó con los que de ellos se cautivasen, celebrar el Cuauhxicalli, brasero de templo de Huitzilopochtli.

Pasados algunos dias de la tristeza de las muertes de los mexicanos en la provincia de Mechoacan, que sería un año, dijo *Cihuacoatl Tlacaeltzin* á *Cuauhnochtli*: iréis, señor, y direis á nuestro nieto Axayaca que de mi parte le ruego y encargo que no se olvide tanto de que se acabe de labrar, poner y asentar el *Cuauhxicalli* del templo, que se determine se concluya y asiente en su lugar como está dicho y tratado, para que se le haga su ofrenda y se celebre sacrificio al traslado del sol, y que para esto es menester que vamos á *Tlilihquitepec*, y tambien es necesario dar sus cartas, ó enviar mensajeros de los señores comarcanos de las ciudades y todos los demás pueblos sugetos á este imperio mexicano. Oida la embajada por el rey Axayaca, hizo luego mensajeros para los señores de las dos ciudades, y fueron *Tescacoatl* y *Huitznahuatl*, principales mexicanos, y habiendo hecho su embajada al rey *Netzahualcoyotl* del llamamiento del gran rey Axayaca, dijo que le placia mucho, que luego á otro dia partiria para la gran ciudad de México *Tenuchtitlan*; así mismo fueron á la ciudad de Tacuba é hicieron la misma embajada: lo cual hecho, dijo el señor que luego á otro dia estaria en la presencia del rey Axayaca, quien les propuso esta embajada y razonamiento diciéndoles: sois enviados á llamar, señores, porque ya os consta como es nuestro patrimonio y cosecha la conquista de *Tlilihquitepec*, y para acabar de todo punto esta casa y templo de *Tetzahuitl Huitzilopochtli* conviene ir á esta conquista, dejando aparte las riquezas que nos promete la empresa: y lo principal es traer cautivos para el adorno y celebracion de esta solemne fiesta y gloria nuestra de que se asiente y tenga fin